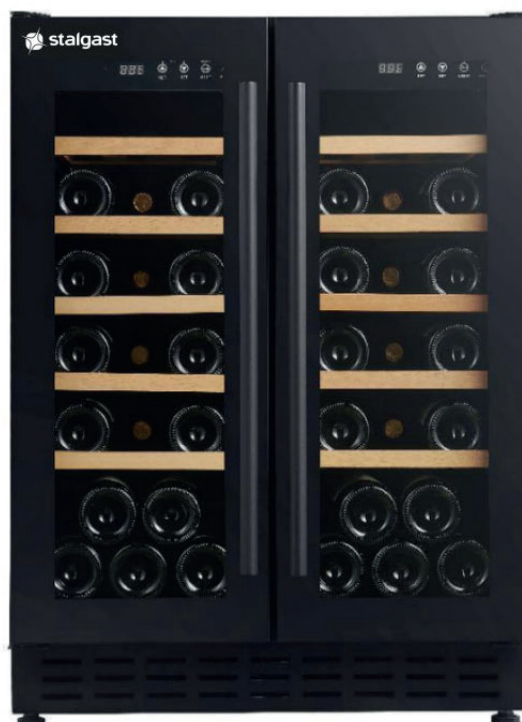


**CHŁODZIARKA DO WINA
WEINKÜHLER
WINE COOLER**

881120, 881240



PL
2-8

DE
9-16

EN
17-23

Dziękujemy Państwu za zakup naszego produktu. Przed pierwszym użyciem prosimy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi. Aby zapewnić Państwu najlepsze rozwiązania techniczne urządzeń, stale rozwijamy je technologicznie. Z tego względu zdjęcia i rysunki w poniższej instrukcji mogą różnić się od zakupionego urządzenia. **Aktualna instrukcja obsługi każdego urządzenia, dostępna jest na stronie internetowej www.stalgast.com w zakładce „pliki do pobrania” przy opisie produktu.**

UWAGA: Instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym oraz dostępnym dla personelu miejscu. Producent zastrzega sobie prawo do zmiany parametrów technicznych urządzeń. Kopiowanie instrukcji bez zgody producenta jest zabronione.

1. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

- Nieprawidłowa obsługa i niewłaściwe użytkowanie może spowodować poważne uszkodzenie urządzenia lub zranienie osób.
- Urządzenie może być stosowane wyłącznie w celu, do którego zostało zaprojektowane.
- Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprawidłową obsługą i niewłaściwym użytkowaniem urządzenia.
- W czasie użytkowania zabezpiecz urządzenie i wtyczkę kabla zasilającego przed kontaktem z wodą lub innymi płynami. W przypadku, gdyby przez nieuwagę urządzenie wpadło do wody, należy natychmiast wyciągnąć wtyczkę z kontaktu, a następnie zlecić kontrolę urządzenia specjalistom.

Nieprzestrzeganie tej instrukcji może spowodować zagrożenie życia.

- Nigdy nie otwieraj samodzielnie obudowy urządzenia.
- Nie wtykaj żadnych przedmiotów w obudowę urządzenia.
- Nie dotykaj wtyczki kabla zasilającego wilgotnymi rękami.
- Regularnie kontroluj stan wtyczki i kabla. W przypadku wykrycia uszkodzenia wtyczki lub kabla, zleć naprawę w wyspecjalizowanym punkcie naprawczym.
- W przypadku, gdy urządzenie spadnie lub ulegnie uszkodzeniu w inny sposób, przed dalszym użytkowaniem zawsze zleć przeprowadzenie kontroli i ewentualną naprawę w wyspecjalizowanym punkcie naprawczym.
- Nigdy nie naprawiaj urządzenia samodzielnie - **może to spowodować zagrożenie życia.**
- Chroni kabel zasilający przed kontaktem z ostrymi lub gorącymi przedmiotami i chroń go z dala od otwartego ognia. Jeżeli chcesz odłączyć urządzenie z kontaktu, zawsze chwytaj za wtyczkę, nigdy nie ciągnij za kabel.
- Zabezpiecz kabel (lub przedłużacz), aby nikt przez omyłkę nie wyciągnął go z kontaktu lub się o niego nie potknął.
- Kontroluj funkcjonowanie urządzenia w czasie użytkowania.
- Nie należy zezwalać na użytkowanie urządzenia przez osoby niepełnoletnie, osoby upośledzone fizycznie lub umysłowo oraz upośledzone pod względem zdolności ruchowej, a także osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy dotyczącej właściwego użytkowania urządzenia. Wyżej wymienione osoby mogą obsługiwać urządzenie jedynie pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za bezpieczeństwo.
- Jeżeli urządzenie nie jest w danej chwili użytkowane lub jest właśnie czyszczone, zawsze odłącz je od źródła zasilania, wyciągając wtyczkę z kontaktu.

Uwaga: Jeżeli wtyczka kabla zasilającego jest podłączona do kontaktu, urządzenie cały czas pozostaje pod napięciem.

- Wyłącz urządzenie, zanim wyciągniesz wtyczkę z kontaktu.
- Nigdy nie ciągnij urządzenia za kabel zasilający
- W urządzeniu zabronione jest przechowywanie substancji wybuchowych takich jak puszki z aerozolem / gazem palnym.
- **OSTRZEŻENIE:** Nie zasłaniać otworów wentylacyjnych w obudowie sprzętu lub we wbudowanej konstrukcji.
- **OSTRZEŻENIE:** W celu przyspieszenia procesu rozmrażania nie posługiwać się środkami mechanicznymi ani innymi środkami niż zalecane przez wytwórcę.
- **OSTRZEŻENIE:** Chronić przed uszkodzeniem układ chłodniczy.
- **OSTRZEŻENIE:** Wewnątrz komory do przechowywania żywności nie używać sprzętu elektrycznego innego typu niż zalecane przez wytwórcę.

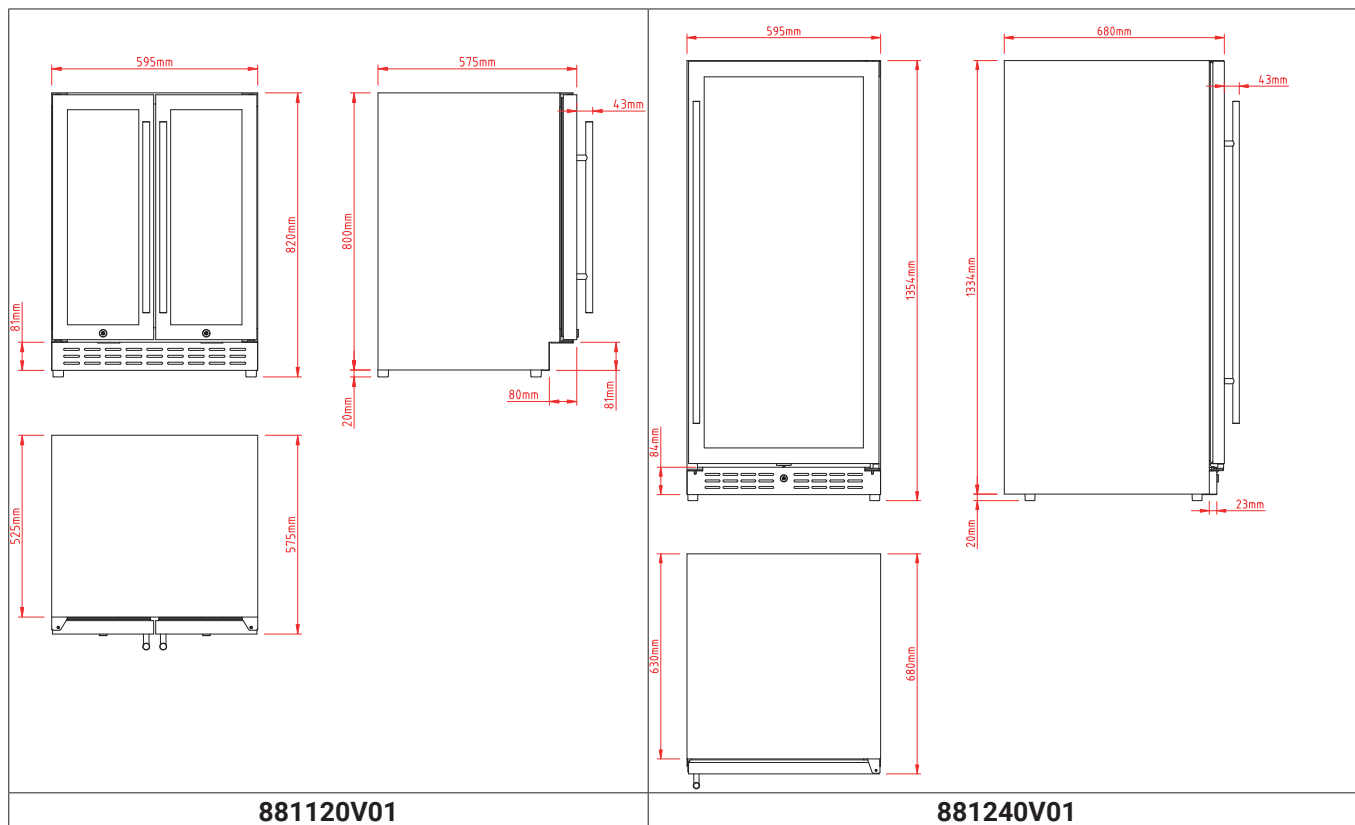
2. INFORMACJE OGÓLNE

- urządzenie przeznaczone jest do przechowywania butelek wina w warunkach chłodniczych
- wymuszony obieg powietrza
- sterownik temperatury
- automatyczne odszranianie.
- należy równomiernie rozkładać ciężar na półkach

3. DANE TECHNICZNE

Model	881120V01	881240V01
Zasilanie (V/Hz)	230 / 50\60	
Moc (W)	90	160
Zakres temperatur (°C)	2 /+20	2 /+20
Wymiary (WxDxH) (mm)	rysunek poniżej	
Klasa klimatyczna *	4	4
Waga (kg)	50	95
Czynnik chłodniczy / ilość (g)	R600a / 30	R600a / 40

* 4 - do +30°C / wilgotność względna 55%



Urządzenie zawiera czynnik chłodzący R600a lub R290 - gaz naturalny, ekologiczny, łatwopalny. Zachować szczególną ostrożność, podczas transportu oraz instalowania urządzenia aby nie uszkodzić obiegu chłodzącego.

Jeśli zostanie wykryty wyciek, nie należy używać urządzeń / przedmiotów mogących spowodować przeskok iskry lub ogień oraz wywietrzyć pomieszczenie. Aby uniknąć utworzenia się mieszanki zapalnego gazu, w przypadku wycieku z układu chłodniczego, należy zainstalować urządzenie w pomieszczeniu o wielkości 1m³ dla każdego 8 g czynnika. Ilość czynnika chłodzącego, podana jest w tabeli „DANE TECHNICZNE” oraz na tabliczce znamionowej.

4. KARTA PRODUKTU

Model	881120V01	881240V01
Przeznaczenie	składowanie	składowanie
Temperatura robocza	chłodzenie	chłodzenie
Czynnik	R600a, GWP=3	R600a, GWP=3
Parametr	Wartość	
Roczne zużycie energii AEC (kWh)	143	163
Współczynnik efektywności energetycznej EEI	171	171
Maksymalna liczba butelek	40	116
(w stosownych przypadkach)		
Pojemność chłodnicza V _{NRef} (L)	120	280
Ilość czynnika chłodniczego (kg)	0,03	0,04

5. TRANSPORT I MAGAZYNOWANIE

- zapakowane urządzenie należy przechowywać w zadaszonym magazynie przy temperaturze otoczenia 0°C/+55°C oraz wilgotności 30-95%
- zabronione jest ustawianie urządzeń jednego na drugim
- należy zapoznać się z danymi na tabliczce znamionowej urządzenia. W przypadku uszkodzenia lub utraty tabliczki znamionowej należy ją niezwłocznie wymienić.
- Po rozpakowaniu urządzenia należy ostrożnie usunąć folię ochronną oraz inne elementy zabezpieczające urządzenie podczas transportu.
- urządzenie transportować oraz magazynować wyłącznie w pozycji pionowej. Nigdy nie stawiać urządzenia na boku lub do góry nogami, ponieważ może to doprowadzić do uszkodzenia układu chłodzącego. (nie podlega naprawie gwarancyjnej)
- po transporcie urządzenia należy odczekać 2 godziny przed jego uruchomieniem.
- nie umieszczać urządzenia w pobliżu produktów łatwopalnych, na powietrzu lub w miejscu narażonym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

6. MONTAŻ

6.1. Ustawienie urządzenia

Urządzenie należy ustawić w suchym odpowiednio wentylowanym pomieszczeniu. W celu zapewnienia prawidłowej pracy urządzenia nie należy go ustawiać w pobliżu źródła ciepła oraz nie należy wystawiać go na bezpośrednie działanie promieni słonecznych. Optymalny zakres wartości temperatury w pomieszczeniu, w którym pracuje urządzenie mieści się w granicach: +10°C do +38°C.

Należy unikać ustawiania urządzenia w pomieszczeniach o dużej zawartości chloru oraz kwasów w powietrzu (np. na basenie), ponieważ może to spowodować korozję powierzchni wykonanej ze stali nierdzewnej.

Urządzenie jest przeznaczone do montażu przy ścianie jako urządzenie wolnostojące lub do zabudowy.

Ważne: Urządzenie należy ustawić w miejscu zapewniającym prawidłową wentylację oraz swobodny przepływ powietrza naokoło urządzenia. Wypoziomować za pomocą przednich, regulowanych nóżek. Nie umieszczać urządzenia w pobliżu produktów łatwopalnych, na powietrzu lub w miejscu narażonym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

Uwaga: Urządzenie należy ustawić w miejscu zapewniającym prawidłową wentylację oraz swobodny przepływ powietrza naokoło obudowy.

6.2. Instalacja do źródeł zasilania

Urządzenie jest przeznaczone do podłączenia do źródła zasilania prądem elektrycznym zmiennym.

Przed podłączeniem urządzenia do sieci elektrycznej należy się upewnić, czy wartości napięcia oraz częstotliwości podane na tabliczce znamionowej zgadzają się z wartościami napięcia i częstotliwości w miejscu instalacji.

Źródło prądu musi być wyposażone w bezpiecznik różnicowo-prądowy i prawidłowe uziemienie zgodnie z obowiązującymi przepisami prawnymi.

6.3. Instalacja uchwytu

Aby zainstalować uchwyt, należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami:

- Ostrożnie odciągnij uszczelkę drzwi w miejscu, w którym zostanie zamocowany uchwyt.
- Umieść uchwyt nad otworami na śruby po zewnętrznej stronie drzwi i przymocuj go za pomocą dostarczonych śrub. Dokręć śruby.
- Wciśnij uszczelkę drzwi z powrotem do rowka.

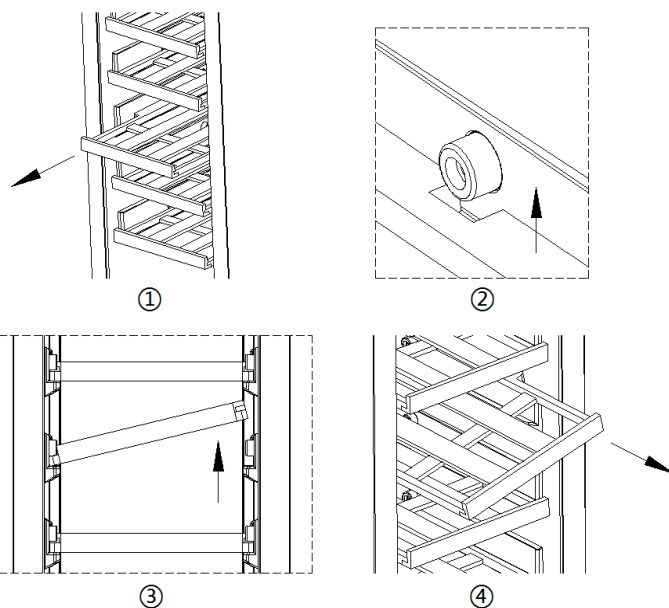
6.4. Zmiana pozycji półek (model 821120)

W celu dostosowania wysokości półek należy:

Zdjąć wszystkie butelki z półki

Przed wyciągnięciem półek należy całkowicie otworzyć drzwiczki.

Pociągnąć półkę do przodu (patrz (1)), aż rowek po obu stronach półki zrówna się z plastikowym kołkiem po obu stronach szafki (patrz (2)). Następnie podnieść półkę z jednej strony (patrz (3)) i pociągnąć do przodu (patrz (4)).



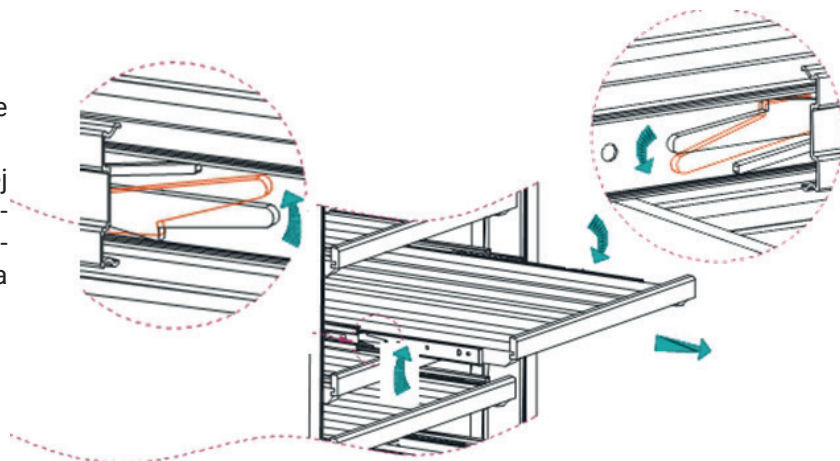
6.5. Zmiana pozycji półek (model 821240)

W celu dostosowania wysokości półek należy:

Zdjąć wszystkie butelki z półki

Przed wyciągnięciem półek należy całkowicie otworzyć drzwiczki.

Dotknij plastikowych klamer po lewej i prawej stronie szyny przesuwnej, naciskając lewą plastikową klamrę w górę i naciskając prawą plastikową klamrę w dół w tym samym czasie, a następnie wysuwając półkę.



7. OBSŁUGA URZĄDZENIA

7.1. Informacje wstępne

W razie potrzeby usuń lub przenieś regulowane półki, aby pomieścić większe rodzaje butelek lub zwiększyć pojemność komory, układając butelki w stosy. (Patrz instrukcje dotyczące zmiany pozycji półek powyżej).

Zachowaj niewielkie odstępy między ścianami a butelkami, aby umożliwić cyrkulację powietrza. Podobnie jak w piwnicy podziemnej, cyrkulacja powietrza jest ważna, aby zapobiec powstawaniu pleśni i zapewnić bardziej jednorodną temperaturę wokół butelek.

Aby ułatwić cyrkulację powietrza, nie należy przepelniać komory chłodziarki na wino.

Unikaj zasłaniania wewnętrznych wentylatorów (znajdujących się wewnątrz na tylnym panelu komory).

Aby zapobiec spadaniu butelek, nie próbuj wysuwać półek poza ustaloną pozycję.

Nie wyciągaj więcej niż jednej załadowanej półki na raz, ponieważ może to spowodować przechylenie urządzenia do przodu.

Zalecane temperatury chłodzenia wina:

Wina czerwone: 15 ~ 18°C

Wina wytrawne / białe: 9 ~ 14°C

Wina musujące: 5 ~ 8°C

Urządzenie powinno być umieszczone w miejscu, w którym temperatura otoczenia mieści się w zakresie 10~38°C. Jeśli temperatura otoczenia jest wyższa lub niższa od tego zakresu, może to mieć wpływ na wydajność urządzenia. Umieszczenie urządzenia w ekstremalnie niskich lub wysokich temperaturach może spowodować wahania temperatury wewnętrznej.

- Podłącz przewód zasilający do prawidłowo uziemionego gniazdka.
- To urządzenie jest wyposażone w układ Memory IC - w przypadku przerwy w zasilaniu urządzenie automatycznie powróci do ostatniego ustawienia.

8. PANEL STEROWANIA



8.1. Działanie przycisków

1. Ustawienie temperatury

Regulowana temperatura: od 2°C do 20°C

Naciśnij przycisk ▲ lub ▼, aby zmienić ustawioną temperaturę. Regulacja co 1 stopień. Po zwolnieniu przycisku ustawiona temperatura będzie migać przez około 5 sekund, a następnie powróci do wyświetlania bieżącej temperatury wewnętrznej.

Aby wyświetlić ustawioną temperaturę, naciśnij jeden raz przycisk ▲ lub ▼, a wyświetlacz będzie migać ustawioną temperaturą przez 5 sekund.

Urządzenie może wyświetlać temperaturę w stopniach Celsjusza lub Fahrenheita. Aby zmienić skalę temperatury, naciśnij i przytrzymaj oba przyciski ▲ oraz ▼ jednocześnie przez około 3 sekundy.

8.2. Tryb ECO:

Naciśnięcie i przytrzymanie przycisku ▲ przez 3 sekundy powoduje przejście do trybu ECO lub wyjście z niego.

W tym trybie oświetlenie komory, wskaźnik sprężarki ❄️ i wartość temperatury na panelu wyświetlacza zostaną wyłączone, a w lewym górnym rogu °C / °F zaświeci się symbol °.


8.3. Oświetlenie / blokada


Tryb jasności oświetlenia: z pamięcią IC (po ponownym uruchomieniu urządzenia po awarii zasilania urządzenie automatycznie powróci do ostatniego ustawienia), domyślna jasność wynosi 100%.

Po każdym naciśnięciu przycisku ⚙️/🔒 jasność oświetlenia komory będzie zmieniana w czterech krokach (100%, 75%, 50%, OFF - wyłączone).

Naciśnij i przytrzymaj przycisk ⚙️/🔒 przez 3 sekundy, aby zablokować lub odblokować panel sterowania. Podświetlenie ikonki 🔒 oznacza zablokowany panel sterowania.

8.4. Włączanie/wyłączanie zasilania / MUTE - wyciszenie

Aby włączyć lub wyłączyć urządzenie, naciśnij i przytrzymaj przycisk  ON/OFF przez 3 sekundy.



Gdy aktywowany jest alarm wysokiej/niskiej temperatury, brzęczyk będzie emitował ciągły dźwięk. Naciśnij jeden raz przycisk , aby wyłączyć alarm.

8.5. Tryb demonstracyjny

Jednoczesne naciśnięcie i przytrzymanie przycisków  oraz  przez 10 sekund umożliwi przejście do trybu demonstracyjnego lub wyjście z niego.

W tym trybie panel wyświetlacza może obsługiwać ustawienia, ale temperatura jest wyświetlana na stałym poziomie 12°C, wentylatory i sprężarka nie uruchamiają się.

8.6. Odszranianie



1. Urządzenie wyposażone jest w automatyczny system odszraniania. Kondensat zbiera się w kanale odpływowym za tylną ścianą urządzenia i przepływa przez otwór odpływowy do tacy ociekowej przy sprężarce, gdzie odparowuje.
2. Szron może jednak gromadzić się na parowniku, jeśli urządzenie jest wielokrotnie otwierane w miejscach o wysokiej temperaturze lub wilgotności. Jeśli szron nie zniknie w ciągu 24 godzin, urządzenie będzie wymagało ręcznego odszraniania. W tym celu naciśnij jednocześnie przyciski  oraz  przez 10 sekund, uruchomi się tryb ręcznego odszraniania.

8.7. Funkcja alarmu temperatury

Jeśli temperatura otoczenia osiągnie $\geq 30^{\circ}\text{C}$ przez 2 godziny, alarm wysokiej temperatury zostanie aktywowany, na wyświetlaczu pojawi się „HH”, brzęczyk będzie emitował ciągły dźwięk, a system chłodzenia będzie kontynuował pracę. Wyświetlacz powróci do normalnego stanu od momentu ustąpienia wysokiej temperatury.

Jeśli temperatura otoczenia spadnie poniżej 0°C na 1 godzinę, aktywowany zostanie alarm niskiej temperatury, na wyświetlaczu pojawi się „LL”, brzęczyk będzie emitował ciągły dźwięk, a system chłodzenia przestanie działać. Wyświetlacz powróci do normalnego stanu, od momentu kiedy niska temperatura nie ustąpi.

8.8. Tryb weekend

Naciśnij i przytrzymaj jednocześnie przyciski  i  przez co najmniej 5 sekund, aby wejść lub wyjść z trybu Weekend. W tym trybie dioda LED wyświetli „Sb”. Tryb ten wyłącza wyświetlacze, oświetlenie wewnętrzne i zapobiega ich ponownemu włączeniu. Normalne operacje chłodzenia będą nadal wykonywane. Sprężarka i wentylator działają normalnie. - Po wyłączeniu zasilania szafa nie wyjdzie automatycznie z trybu Weekend i pozostanie w nim po ponownym włączeniu zasilania. Tryb weekend wyłączy się automatycznie po 96 godzinach.

8.9. Uwagi:

- Jeśli urządzenie zostało odłączone od zasilania, wyłączone lub wystąpiła awaria zasilania, przed ponownym uruchomieniem urządzenia należy odczekać 5 minut. W przypadku próby ponownego uruchomienia przed upływem tego czasu urządzenie nie uruchomi się.
- W przypadku korzystania z urządzenia po raz pierwszy lub jego ponownego uruchomienia po dłuższym okresie wyłączenia może wystąpić różnica kilku stopni między temperaturą wybraną przez użytkownika a temperaturą wskazywaną na wyświetlaczu. Jest to normalne zjawisko wynikające z długości czasu dezaktywacji. Po kilku godzinach pracy urządzenia wszystko wróci do normy.
- W przypadku włożenia zbyt dużej liczby butelek naraz lub niedokładnego zamknięcia drzwiczek urządzenie wyświetli na panelu wyświetlacza sygnał „HH”. Jest to normalne zjawisko. Po zamknięciu drzwiczek należy odczekać kilka minut, a komunikat „HH” zniknie.
- To normalne, że od czasu do czasu na wyświetlaczu pojawia się komunikat „HH” lub „LL”. Jeśli problem występuje często lub utrzymuje się przez dłuższy czas, można ponownie uruchomić urządzenie, odłączając je od zasilania, a następnie podłączając ponownie po 5 minutach. Jeśli problem wystąpi ponownie po ponownym uruchomieniu, skontaktuj się z działem obsługi klienta.
- Przed ponownym podłączeniem zasilania należy odczekać od 3 do 5 minut. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia urządzenia. W przypadku próby uruchomienia urządzenia przed upływem tego czasu, urządzenie nie włączy się.
- Po włączeniu urządzenia po raz pierwszy, po ponownym uruchomieniu lub po dłuższej przerwie w eksploatacji może wystąpić różnica temperatur między temperaturą wewnątrz urządzenia a temperaturą wyświetlaną na wyświetlaczu. Jest to normalne zjawisko spowodowane czasem trwania okresu aktywacji. Pozostaw urządzenie włączone przez kilka godzin, a temperatura ustabilizuje się podczas pracy.

9. ZMIANA KIERUNKU OTWIERANIA DRZWI

To urządzenie ma możliwość otwierania drzwi z lewej lub prawej strony. Urządzenie jest dostarczane z drzwiami otwieranymi z lewej strony. Jeśli chcesz odwrócić kierunek otwierania, postępuj zgodnie z poniższymi instrukcjami:

Poniższe czynności wykonujemy przy opróżnionej komorze!

1. Ostrożnie połóż urządzenie na plecach. Użyj poduszki, aby chronić podłogę i urządzenie.
2. Za pomocą śrubokręta krzyżakowego wykręć dwie śruby i prawy dolny zawias pod drzwiami. Przechowuj zawias w bezpiecznym miejscu na wypadek konieczności ponownego odwrócenia drzwi w przyszłości.
3. Ostrożnie zdejmij drzwiczki i umieść je na miękkiej i równej powierzchni.
4. Za pomocą śrubokręta krzyżakowego odkręć dwie śruby i wyjmij wspornik blokady znajdujący się pod drzwiami.

5. Zdejmij dolny wspornik z prawej strony.
6. Zdejmij prawy górny zawias i przechowuj go w bezpiecznym miejscu na wypadek, gdybyś chciał odwrócić drzwi w przyszłości.
7. Odkręć śruby w lewym górnym rogu i przenieś na prawą stronę.
8. Zamontuj lewy górny zawias.
9. Zamontuj lewy dolny zawias do drzwi. Nie dokręcaj śruby zbyt mocno.
10. Obróć drzwi o 180°, zainstaluj wspornik zamka pod drzwiami, przenieś drzwi na górny zawias.
11. Zainstaluj dolny wspornik.
12. Wyregulować wyrównanie drzwi. Po ustawieniu dokręcić śrubę zawiasu.

Uwaga: Zachowaj zapasowe płyty zawiasów, aby móc ponownie odwrócić drzwi.

10. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Uwaga: Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac konserwacyjnych należy odłączyć urządzenie od źródła zasilania prądem elektrycznym.

Wyjmij wszystkie przedmioty, w tym półki.

Umyj wewnętrzne powierzchnie ciepłą wodą z roztworem sody oczyszczonej. Roztwór powinien składać się z około 2 łyżek sody oczyszczonej na kwartę wody.

Umyj półki łagodnym roztworem detergentu.

Podczas czyszczenia obszaru elementów sterujących lub części elektrycznych należy wycisnąć nadmiar wody z gąbki lub ściereczki.

Umyć zewnętrzną część chłodziarki ciepłym roztworem łagodnego detergentu w płynie. Dobrze spłukać i wytrzeć do sucha czystą, miękką ściereczką.

11. NIE UŻYWANIE PRZEZ DŁUŻSZY CZAS

Krótki okres: Pozostaw urządzenie włączone podczas urlopu krótszego niż trzy tygodnie.

Dłuższy okres: Jeśli urządzenie nie będzie używane przez kilka miesięcy, należy wyjąć wszystkie przedmioty i wyłączyć urządzenie. Dokładnie wyczyść i wysusz wnętrze urządzenia. Aby zapobiec powstawaniu nieprzyjemnych zapachów i pleśni, pozostaw drzwi lekko otwarte, blokując je w razie potrzeby.

12. PROBLEMY ZWIĄZANE Z URZĄDZENIEM

Wiele typowych problemów można łatwo rozwiązać, oszczędzając na kosztach ewentualnego wezwania serwisu. Wypróbuj poniższe sugestie, aby sprawdzić, czy możesz rozwiązać problem przed wezwaniem serwisu.

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Urządzenie nie działa.	<ul style="list-style-type: none"> • Urządzenie nie jest podłączone do zasilania. • Urządzenie jest wyłączone. • Zadziałał wyłącznik automatyczny lub przepalił się bezpiecznik. 	<ul style="list-style-type: none"> • Podłącz urządzenie. • Włącz urządzenie. • Włącz wyłącznik automatyczny lub wymień bezpiecznik.
Urządzenie nie chłodzi	<ul style="list-style-type: none"> • Temperatura nie jest ustawiona prawidłowo. • Temperatura otoczenia może wymagać ustawienia niższej temperatury. • Drzwiczki były otwierane zbyt często. • Drzwiczki nie zostały całkowicie zamknięte. • Drzwiczki nie są hermetycznie zamknięte. • Skraplacz jest zbyt brudny. • Otwór wentylacyjny jest zablokowany lub zbyt zakurzony. 	<ul style="list-style-type: none"> • Sprawdź ustawioną temperaturę. • Ustaw niższą temperaturę. • Nie otwieraj drzwi częściej niż to konieczne. • Prawidłowo zamykaj drzwiczki. • Sprawdź uszczelkę drzwiczek i wyczyść ją lub wymień. • W razie potrzeby wyczyść skraplacz. • Usunąć przeszkody i kurz.
Urządzenie często się włącza i wyłącza.	<ul style="list-style-type: none"> • Temperatura w pomieszczeniu jest za wysoka. • Do urządzenia włożono dużą liczbę butelek. • Drzwiczki są otwierane zbyt często. • Drzwiczki nie są całkowicie zamknięte. • Uszczelka drzwiczek nie jest prawidłowo uszczelniona. 	<ul style="list-style-type: none"> • Umieść urządzenie w chłodniejszym miejscu. • Pozostaw urządzenie na pewien czas, aż do osiągnięcia ustawionej temperatury. • Nie otwieraj drzwi częściej niż to konieczne. • Prawidłowo zamykaj drzwi. • Sprawdź uszczelkę drzwi i wyczyść ją lub wymień.

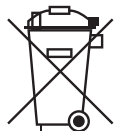
Oświetlenie nie działa.	<ul style="list-style-type: none"> • Urządzenie nie jest podłączone do zasilania. • Zadziałał wyłącznik automatyczny lub przepalił się bezpiecznik. • Lampka oświetlenia została wyłączona na panelu sterowania. 	<ul style="list-style-type: none"> • Podłącz urządzenie. • Włącz wyłącznik automatyczny lub wymień bezpiecznik. • Włącz światło.
Wibracje	<ul style="list-style-type: none"> • Urządzenie nie jest prawidłowo wypoziomowane. 	<ul style="list-style-type: none"> • Wypoziomuj urządzenie za pomocą regulowanych nóżek.
Urządzenie wydaje się generować zbyt dużo hałasu.	Odgłosy bulgotania mogą być spowodowane przepływem czynnika chłodniczego, co jest zjawiskiem normalnym. Po zakończeniu każdego cyklu można usłyszeć bulgotanie spowodowane przepływem czynnika chłodniczego w urządzeniu. Jeśli występują wahania temperatury, kurczenie się i rozszerzanie wewnętrznych ścianek może powodować odgłosy trzaskania i trzeszczenia.	
Drzwi nie zamykają się prawidłowo.	<ul style="list-style-type: none"> • Urządzenie nie jest prawidłowo wypoziomowane. • Drzwiczki zostały odwrócone i nieprawidłowo zamontowane. • Uszczelka jest zabrudzona. • Półki znajdują się w niewłaściwym położeniu. 	<ul style="list-style-type: none"> • Wypoziomować urządzenie za pomocą regulowanych nóżek. • Sprawdź zawiasy drzwi i zamontuj je prawidłowo. • Wyczyść uszczelkę drzwi. • Sprawdź półki i zamontuj je prawidłowo.
Na wyświetlaczu pojawi się „E1”, „E2”.	<ul style="list-style-type: none"> • „E1” lub „E2” oznacza awarię czujnika temperatury powietrza w górnej sekcji. 	<ul style="list-style-type: none"> • Należy skontaktować się z serwisem.

13. USUWANIE ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ

Informacja dla użytkowników o prawidłowych zasadach postępowania ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym

- **Zostaw stary sprzęt w sklepie, w którym kupujesz nowe urządzenie.** Każdy sklep ma obowiązek nieodpłatnego przyjęcia starego sprzętu jeśli kupimy w nim nowy sprzęt tego samego typu i w tej samej ilości. Warunkiem jest dostarczenie sprzętu do sklepu na swój koszt.
- **Odnieś zużyty sprzęt do punktu zbierania.** Informację o najbliższej lokalizacji znajdziecie Państwo na gminnej stronie internetowej lub tablicy ogłoszeń urzędu gminy., a także na www.electro-system.pl.
- **Zostaw sprzęt w punkcie serwisowym.** Jeżeli naprawa sprzętu jest nieopłacalna lub niemożliwa ze względów technicznych, serwis jest zobowiązany do nieodpłatnego przyjęcia tego urządzenia.
- **Oddaj zużyty sprzęt nie ruszając się z domu.** Jeśli nie mają Państwo czasu lub możliwości przewiezienia swojego sprzętu do punktu zbiórki, można skorzystać z usług specjalistycznych firm.

Pamiętaj! Nie wyrzucaj zużytego sprzętu łącznie z innymi odpadami. Grożą Ci za to wysokie kary pieniężne.



Symbol przekreślonego kosza na śmieci na produkcie, jego opakowaniu lub instrukcji oznacza, że produktu nie wolno wyrzucać do zwykłych pojemników na odpady. Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego sprzętu do wyznaczonego punktu zbiórki w celu właściwego jego przetworzenia.

14. GWARANCJA

Sprzedawca odpowiada z tytułu rękojmi bądź gwarancji.

W przypadku stwierdzenia uszkodzeń wynikających z powstania osadów wapnia w urządzeniu, nie podlegają one naprawie gwarancyjnej. Gwarancja nie obejmuje także: uszkodzeń powstałych w wyniku działania sił zewnętrznych takich jak wyładowania atmosferyczne, zmiana napięcia zasilania, nieprawidłowego ustawienia wartości napięcia elektrycznego, zasilanie z nieodpowiedniego gniazda zasilania, mechanicznych, termicznych, chemicznych uszkodzeń sprzętu i wywołanych nimi wad.

Wymianie gwarancyjnej nie podlegają takie elementy jak: żarówki, elementy gumowe, elementy grzewcze zniszczone kamieniem kotłowym, śruby oraz elementy ulegające naturalnemu zużyciu np; palniki, uszczelki gumowe oraz wszelkiego rodzaju elementy uszkodzone mechanicznie.

Wir danken Ihnen für den Kauf unseres Produktes. Vor der ersten Inbetriebnahme lesen Sie sich bitte sorgfältig diese Bedienungsanleitung durch.

Jegliches Kopieren dieser Bedienungsanleitung ohne Zustimmung des Herstellers ist verboten. Die Bilder und Zeichnungen wurden anschaulich dargestellt und können von Ihrem Gerät abweichen.

VORSICHT: Die Bedienungsanleitung soll an einem sicheren und für das Personal allgemein zugänglichen Platz aufbewahrt werden. Der Hersteller behält sich das Recht vor, technische Parameter bei den Geräten ohne Ankündigung zu ändern.

1. SICHERHEITSHINWEISE

- Fehlbedienung oder unsachgemäßer Gebrauch können starke Beschädigungen am Gerät oder Menschenverletzung zur Folge haben.
- Das Gerät kann nur zu dem Zwecke genutzt werden, zu dem es entwickelt wurde.
- Der Hersteller übernimmt keinerlei Haftung für Schäden, die auf eine fehlerhafte Bedienung oder unsachgemäßen Gebrauch zurückzuführen sind.
- Bei der Nutzung schützen Sie das Gerät und den Stecker des Stromversorgungskabels vor dem Kontakt mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten. Fällt das Gerät aus Versehen ins Wasser, sollten Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen und nachfolgend von einem Fachmann überprüfen lassen

Bei Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann Lebensgefahr bestehen

- Öffnen Sie nie selbst das Gehäuse des Geräts.
- Stecken Sie keine Gegenstände in Öffnungen im Gehäuse des Geräts.
- Fassen Sie den Stecker des Stromversorgungskabels nie mit nassen Händen an.
- Kontrollieren Sie regelmäßig den Zustand des Steckers und des Kabels. Sind der Stecker oder das Kabel beschädigt, beauftragen Sie eine Fachservicestelle mit der Reparatur.
- Fällt das Gerät hin oder wird es auf eine andere Weise beschädigt, soll es vor weiterem Gebrauch immer geprüft werden und evtl. in einer Fachservicestelle repariert werden.
- Reparieren Sie nie das Gerät selbst – **es besteht Lebensgefahr.**
- Schützen Sie das Stromversorgungskabel vor dem Kontakt mit scharfen oder heißen Gegenständen und halten Sie es weit von offenem Feuer fern. Wollen Sie das Gerät aus der Steckdose ziehen, dann halten Sie immer den Stecker in der Hand, ziehen Sie nie an dem Kabel.
- Sichern Sie das Kabel (oder das Verlängerungskabel) auf solche Weise, so dass es nicht aus Versehen aus der Steckdose gezogen werden kann, oder dass niemand darüber stolpert.
- Kontrollieren Sie den Betrieb des Geräts während seiner Nutzung.
- Kinder unter 8 Jahren, Personen mit verminderten physischen, geistigen Fähigkeiten, sowie unerfahrene Personen oder Personen ohne Kenntnis des Geräts können das Gerät bedienen, wenn eine entsprechende Aufsicht über diese Personen gewährleistet wird oder, wenn sie hinsichtlich der sicheren Nutzung des Geräts geschult werden, so dass sie sich mit den bei der Nutzung des Geräts verbundenen Gefahren klar machen können. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Es ist untersagt, die Reinigung und Wartung des Geräts durch die Kinder ohne Aufsicht vorzunehmen.
- Wird das Gerät zeitweilig nicht benutzt oder gereinigt, schalten Sie es von der Betriebsspannung ab. Der abgeschaltete Stecker muss auf einem sichtbaren Platz platziert werden.
- **Vorsicht!** Wird der Stecker des Stromversorgungskabels zum Stecker angeschaltet, bleibt das Gerät die ganze Zeit unter Spannung.
- Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Ziehen Sie nie das Gerät mithilfe des Stromversorgungskabels.
- Es ist verboten, im Gerät explosionsgefährliche Stoffe wie Dosen mit Aerosol/ Brenngas aufzubewahren.
- **WARNUNG:** Decken Sie niemals die Lüftungsöffnungen im Gehäuse des Gerätes oder die Konstruktion, in der das Gerät eingebaut wurde.
- **WARNUNG:** Um den Abtauprozess zu beschleunigen ist es untersagt, mechanische oder andere, nicht von dem Hersteller empfohlene Mittel, dabei zu benutzen.
- **WARNUNG:** Schützen Sie die Kühlanlage vor deren Beschädigung.
- **WARNUNG:** Im Inneren der Kammer für die Aufbewahrung von Lebensmitteln darf keine elektrische Anlage benutzt werden als die vom Hersteller empfohlen.

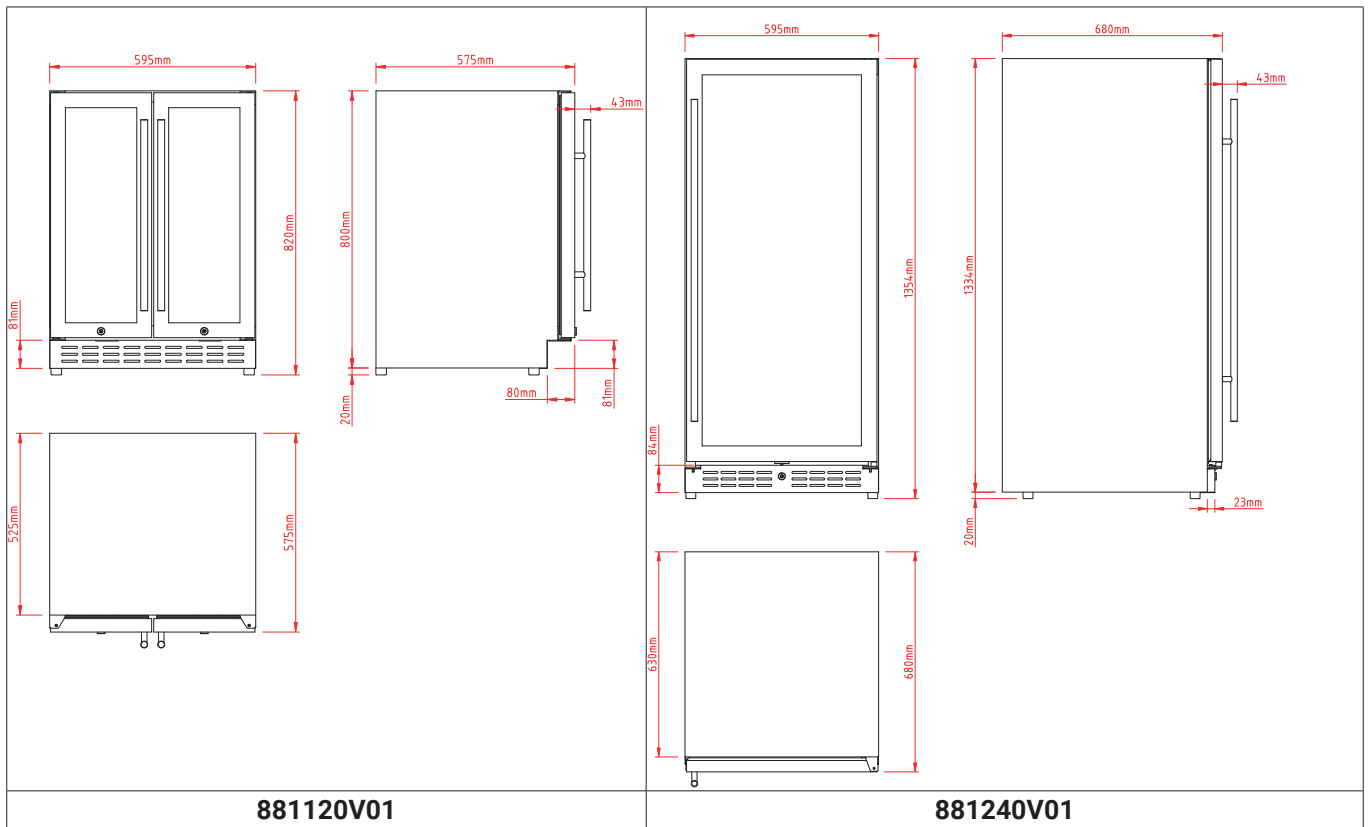
2. ALLGEMEINE INFORMATIONEN

- das Gerät ist für die gekühlte Lagerung von Weinflaschen konzipiert
- forcierte Luftzirkulation
- Temperaturregler
- automatische Abtauung.
- gleichmäßige Verteilung des Gewichts auf den Regalen

3. TECHNISCHE DATEN

Modell	881120V01	881240V01
Stromversorgung (V/Hz)	230 / 50	
Leistung (W)	90	160
Temperaturbereich (°C)	2 /+20	2 /+20
Abmessungen (BxTxH) (mm)	Zeichnung unten	
Klimaklasse *	4	4
Gewicht (kg)	50	95
Kältemittel / Menge (g)	R600a / 30	R600a / 40

* 4 - bis +30°C / 55% relative Luftfeuchtigkeit



Im Gerät wurde das Kältemittel R290 oder R600a eingesetzt – das natürliche, ökologische, leicht entzündbare Gas. Um den Kältekreislauf nicht zu beschädigen, ist beim Transport und bei der Inbetriebnahme des Geräts äußerste Vorsicht geboten.

Kommt es zum Austritt von Kältemittel, ist es untersagt, Geräte/ Gegenstände zu benutzen, die einen Funkenüberschlag oder Brand verursachen können. Anschließend lüften Sie den Raum. Um die Bildung von explosivem Gasmisch zu vermeiden (falls es zum Austritt von Kältemittel kommen sollte), ist das Gerät in solchem Raum zu installieren, indem das Verhältnis 1m³ der Raumfläche pro 8g des Kältemittels erzielt wird. Das Volumen des Kältemittels ist in der Tabelle s. „TECHNISCHE DATEN“ oder auf dem Typenschild angegeben.

4. PRODUKTINFORMATIONSBLETT

Modell	881120V01	881240V01
Verwendungszweck	Lagerung	Lagerung
Betriebstemperatur/en	Kühlung	Kühlung
Kältemittel	R600a, GWP=3	R600a, GWP=3
Parameter	Wert	
Gewichteter jährlicher Energieverbrauch AEC (kWh)	143	163
Energieeffizienzindex EEI	171	171
Maximale Anzahl von Flaschen	40	116
(in entsprechenden Fällen)		
Kühlvolumen V_{NRef} (L)	120	280
Kältemittelmenge (kg)	0,03	0,04

5. TRANSPORT UND LAGERUNG

Das Gerät wurde vom Hersteller mit einer Schutzfolie abgesichert, auf einer Holzpalette platziert, in einem Karton verpackt und mit Spanngurten befestigt

- Ein verpacktes Gerät ist ausschließlich an einem abgedeckten Lagerort bei Umgebungstemperatur zwischen 0°C/+55°C und Feuchtigkeit 30-95% aufzubewahren.
- Es ist untersagt, zwei Geräte aufeinanderzustapeln.
- Die Angaben am Typenschild des Geräts sind unbedingt zu beachten. Sollte das Typenschild beschädigt, bzw. verloren werden, ist es umgehend zu ersetzen.
- Die Schutzabschirmungen sind unter keinen Umständen abzuschrauben und zu entfernen.
- Nach dem Auspacken des Geräts ist die Schutzfolie und andere Sicherheitselemente, die das Gerät während des Transports abgesichert haben, vorsichtig zu entfernen.
- Ist fürs Heben des Geräts die Verwendung eines Staplers unerlässlich, ist dieser am Außenrahmens anzubringen.
- Das Gerät sollte ausschließlich vertikal transportiert und gelagert werden. Legen Sie das Gerät niemals seitlich oder legen Sie es nicht auf den Kopf, weil dies die Kühlanlage beeinträchtigen oder schädigen kann (unterliegt keinem Ga-

rantiewechsel).

- Nach Transportabschluss sind mindestens 2 Stunden abzuwarten, bevor das Gerät angeschlossen und in Betrieb genommen werden kann.
- Es ist strengst untersagt, das Gerät in Nähe von leicht entzündbaren Produkten, außerhalb von Räumen, bzw. am Stellen, wo es Sonnenstrahlen direkt ausgesetzt wird, aufzustellen

6. MONTAGE

6.1. Aufstellung des Geräts

Das Gerät sollte in einen trockenen, gut belüfteten Raum gestellt werden. Zur Sicherstellung des richtigen Betriebs sollte das Gerät nicht in die Nähe von Wärmequellen gestellt und vor unmittelbaren Sonnenstrahlen gesichert werden. Die optimale Temperatur im Raum, in dem das Gerät stehen sollte, beträgt: +10°C bis +38°C.

Wird das Gerät in einen Raum mit großer Feuchtigkeit gestellt, sollten Sie evtl. eine zusätzliche Wanne für das Kondenswasser benötigen.

Vermeiden Sie die Aufstellung des Geräts in einem Raum mit einem hohen Anteil an Chlor und Säuren in der Luft (z.B. in einer Schwimmhalle), da dies zur Korrosion des Gehäuses aus rostfreiem Edelstahl beitragen kann.

Das Gerät ist zur Montage an der Wand als freistehendes Gerät bestimmt.

Wichtig: Das Gerät sollte auf einen Platz mit entsprechender Lüftung und unbehinderter Luftzirkulation ums Gerät gestellt werden. Eine entsprechende Entfernung vom hinteren Panel des Geräts garantieren die Elemente im hinteren Teil des Geräts. Es ist strengst untersagt, das Gerät in Nähe von leicht entzündbaren Produkten, außerhalb von Räumen, bzw. am Stellen, wo es Sonnenstrahlen direkt ausgesetzt wird, aufzustellen.

6.2. Anschluss an Versorgungsquellen

Das Gerät ist für die Spannungsversorgungsquelle mit Wechselstrom bestimmt.

Vor dem Anschluss des Geräts an die Versorgungsquelle sollten Sie überprüfen, ob die auf dem Typenschild angegebenen Spannungs- und Frequenzwerte mit den Spannungs- und Frequenzwerten auf dem Installationsplatz übereinstimmen.

Die Stromversorgungsquelle muss vorschriftsgemäß mit einem Fehlerstromschutzschalter und einer richtigen Erdung ausgestattet werden.

6.3. Einbau des Griffs

Befolgen Sie die nachstehenden Anweisungen zur Montage des Griffs:

- Ziehen Sie die Türdichtung an der Stelle, an der der Griff befestigt werden soll, vorsichtig zurück.
- Setzen Sie den Griff über die Schraubenlöcher an der Außenseite der Tür und befestigen Sie ihn mit den mitgelieferten Schrauben. Ziehen Sie die Schrauben fest.
- Drücken Sie die Türdichtung wieder in die Nut.

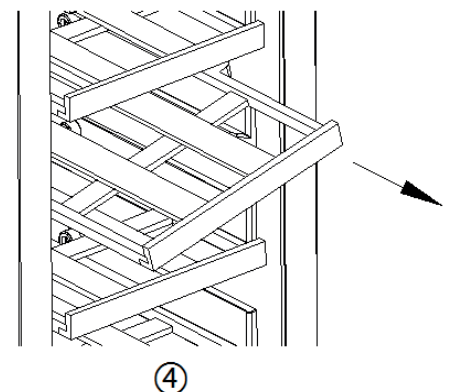
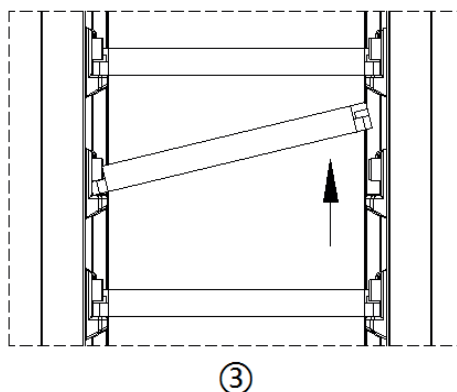
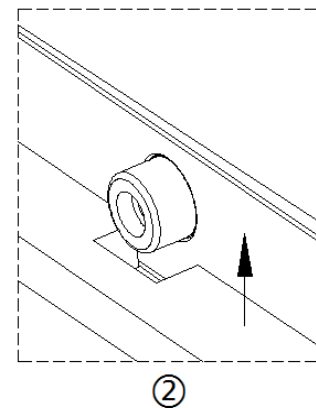
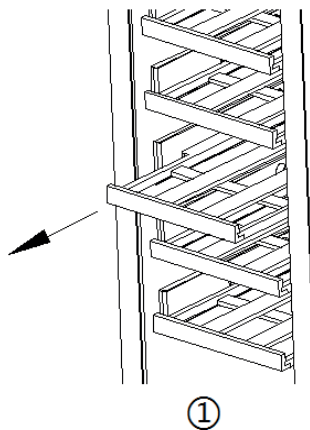
6.4. Ändern der Position der Einlegeböden (Modell 821120)

So stellen Sie die Höhe der Regale ein:

Entfernen Sie alle Flaschen aus dem Regal

Öffnen Sie die Tür vollständig, bevor Sie die Einlegeböden herausziehen.

Ziehen Sie den Einlegeboden nach vorne (siehe (1)), bis die Rille auf beiden Seiten des Einlegebodens mit den Kunststoffzapfen auf beiden Seiten des Schrankes bündig ist (siehe (2)). Heben Sie dann den Einlegeboden an einer Seite an (siehe (3)) und ziehen Sie ihn nach vorne (siehe (4)).

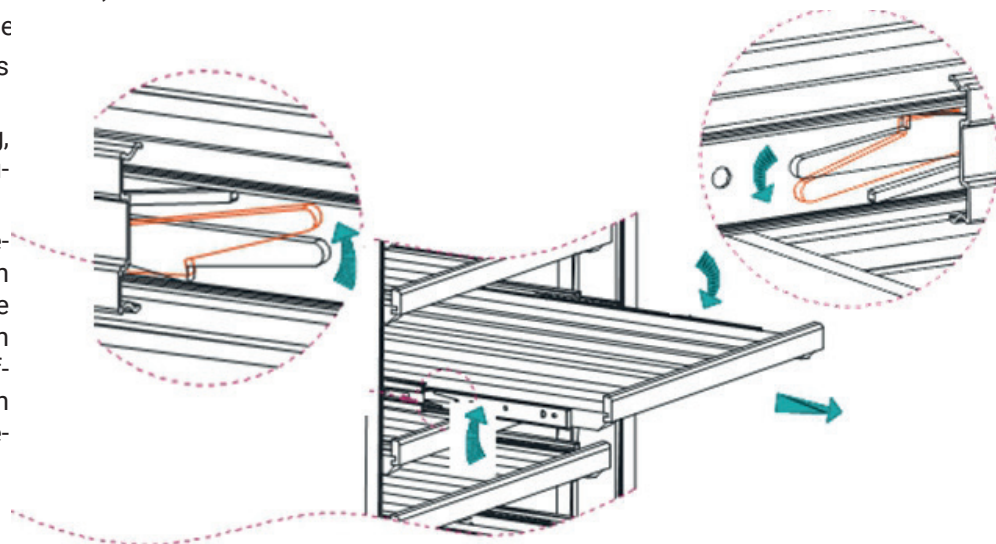


6.5. Regalverschiebung (Modell 821240)

So stellen Sie die Höhe der Regale
Entfernen Sie alle Flaschen aus dem Regal

Öffnen Sie die Tür vollständig, bevor Sie die Einlegeböden herausziehen.

Berühren Sie die Kunststoffhalterungen auf der linken und rechten Seite der Gleitschiene, indem Sie die linke Kunststoffhalterung nach oben und die rechte Kunststoffhalterung gleichzeitig nach unten drücken und das Regal dann herausziehen.



7. BETRIEB DES GERÄTS

7.1. Einleitende Informationen

Falls erforderlich, können Sie die verstellbaren Einlegeböden entfernen oder versetzen, um größere Flaschentypen unterzubringen oder das Fassungsvermögen der Kammer durch Stapeln von Flaschen zu erhöhen. (Siehe Anweisungen zum Versetzen der Einlegeböden oben).

Halten Sie kleine Lücken zwischen den Wänden und den Flaschen, damit die Luft zirkulieren kann. Wie in einem unterirdischen Keller ist die Luftzirkulation wichtig, um Schimmel zu vermeiden und eine gleichmäßigere Temperatur um die Flaschen herum zu gewährleisten.

Um die Luftzirkulation zu erleichtern, sollten Sie das Fach des Weinkühlers nicht überfüllen.

Vermeiden Sie es, die internen Ventilatoren zu blockieren (sie befinden sich an der Rückwand des Fachs).

Versuchen Sie nicht, die Einlegeböden über ihre feste Position hinaus auszufahren, damit die Flaschen nicht herunterfallen.

Ziehen Sie nicht mehr als einen beladenen Einlegeboden auf einmal heraus, da dies dazu führen kann, dass das Gerät nach vorne kippt.

Empfohlene Kühltemperaturen für Wein:

Rotweine: 15 ~ 18°C

Trockene/weiße Weine: 9 ~ 14°C

Schaumweine: 5 ~ 8°C

Das Gerät sollte an einem Ort aufgestellt werden, an dem die Umgebungstemperatur im Bereich von 10~38°C liegt. Wenn die Umgebungstemperatur über oder unter diesem Bereich liegt, kann die Leistung des Geräts beeinträchtigt werden. Die Aufstellung des Geräts bei extrem niedrigen oder hohen Temperaturen kann zu internen Temperaturschwankungen führen.

- Schließen Sie das Netzkabel an eine ordnungsgemäß geerdete Steckdose an.
- Dieses Gerät ist mit einem Speicher-IC ausgestattet - im Falle einer Stromunterbrechung kehrt das Gerät automatisch zur letzten Einstellung zurück.

8. BEDIENFELD







8.1. Bedienung der Tasten

1. Einstellung der Temperatur


Einstellbare Temperatur: von 2°C bis 20°C


Drücken Sie ▲ oder ▼, um die eingestellte Temperatur zu ändern. Die Einstellung erfolgt in 1-Grad-Schritten. Wenn Sie die Taste loslassen, blinkt die eingestellte Temperatur für ca. 5 Sekunden und kehrt dann zur Anzeige der aktuellen Innentemperatur zurück.

Um die eingestellte Temperatur anzuzeigen, drücken Sie einmal die Taste  oder , und die eingestellte Temperatur blinkt 5 Sekunden lang auf dem Display.

Das Gerät kann die Temperatur in Grad Celsius oder Fahrenheit anzeigen. Um die Temperaturskala zu ändern, halten Sie beide Tasten  und  gleichzeitig für etwa 3 Sekunden gedrückt.

8.2. ECO-Modus:



Halten Sie die Taste  3 Sekunden lang gedrückt, um den ECO-Modus aufzurufen oder zu verlassen.

In diesem Modus werden die Kammerbeleuchtung, die Kompressoranzeige  und der Temperaturwert auf dem Anzeigefeld ausgeschaltet und das Symbol ° leuchtet in der oberen linken Ecke von °C / °F auf.


8.3. Beleuchtung/Blockierung


Beleuchtungshelligkeitsmodus: mit IC-Speicher (wenn das Gerät nach einem Stromausfall neu startet, kehrt es automatisch zur letzten Einstellung zurück), die Standardhelligkeit beträgt 100 %.

Bei jedem Tastendruck  wird die Helligkeit der Kammerbeleuchtung in vier Stufen verändert (100%, 75%, 50%, OFF).



Halten Sie die Taste  3 Sekunden lang gedrückt, um das Bedienfeld zu sperren oder zu entsperren. Das Aufleuchten des Symbols  zeigt an, dass das Bedienfeld gesperrt ist.

8.4. Strom ein/aus / MUTE - Stummschaltung

Um das Gerät ein- oder auszuschalten, halten Sie die ON/OFF-Taste  3 Sekunden lang gedrückt.



Wenn der Hoch-/Tieftemperaturalarm aktiviert ist, ertönt der Summer kontinuierlich. Drücken Sie die Taste , einmal, um den Alarm auszuschalten.

8.5. Demonstrationsmodus

Wenn Sie die Tasten  und  gleichzeitig 10 Sekunden lang gedrückt halten, können Sie den Demonstrationsmodus aufrufen oder verlassen.

In diesem Modus kann das Anzeigefeld die Einstellungen vornehmen, aber die Temperatur wird mit einer konstanten Temperatur von 12°C angezeigt, die Ventilatoren und der Kompressor laufen nicht an.

8.6. Entfrostern



1. Das Gerät ist mit einem automatischen Abtausystem ausgestattet. Das Kondensat sammelt sich in der Ablaufrinne hinter der Rückwand des Geräts und fließt durch die Ablauföffnung in die Auffangschale neben dem Kompressor, wo es verdunstet.
2. Es kann sich jedoch Frost auf dem Verdampfer ansammeln, wenn das Gerät wiederholt an Orten mit hoher Temperatur oder Feuchtigkeit geöffnet wird. Wenn der Reif nicht innerhalb von 24 Stunden verschwindet, muss das Gerät manuell abgetaut werden. Drücken Sie dazu die Tasten  und  gleichzeitig für 10 Sekunden; der manuelle Abtaumodus wird gestartet..

8.7. Temperaturalarmfunktion

Wenn die Umgebungstemperatur 2 Stunden lang $\geq 30^{\circ}\text{C}$ erreicht, wird der Hochtemperaturalarm aktiviert, das Display zeigt „HH“ an, der Summer ertönt kontinuierlich und das Kühlsystem arbeitet weiter. Die Anzeige kehrt zum Normalzustand zurück, da die hohe Temperatur nicht mehr besteht.

Wenn die Umgebungstemperatur 1 Stunde lang unter 0°C fällt, wird der Niedrigtemperaturalarm aktiviert, auf dem Display wird „LL“ angezeigt, der Summer ertönt ununterbrochen und das Kühlsystem stellt den Betrieb ein. Die Anzeige kehrt in den Normalzustand zurück, da die niedrige Temperatur noch nicht beendet ist.

8.8. Wochenend-Modus

Halten Sie die Tasten  und  gleichzeitig mindestens 5 Sekunden lang gedrückt, um den Wochenendmodus aufzurufen oder zu verlassen. In diesem Modus wird auf der LED „Sb“ angezeigt. In diesem Modus werden die Anzeigen und die Innenbeleuchtung ausgeschaltet und können nicht wieder eingeschaltet werden. Der normale Kühlbetrieb wird fortgesetzt. Der Kompressor und das Gebläse arbeiten normal.

Wenn das Gerät ausgeschaltet wird, verlässt es den Sabbatmodus nicht automatisch und bleibt im Sabbatmodus, wenn das Gerät wieder eingeschaltet wird. Der Wochenendbetrieb schaltet sich nach 96 Stunden automatisch ab..

8.9. Kommentare

- Wenn das Gerät von der Stromversorgung getrennt wurde, ausgeschaltet wurde oder ein Stromausfall aufgetreten ist, warten Sie 5 Minuten, bevor Sie das Gerät wieder einschalten. Wenn Sie versuchen, das Gerät vor Ablauf dieser Zeit neu zu starten, lässt es sich nicht einschalten.
- Wenn Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen oder es nach einer längeren Pause wieder einschalten, kann es zu einer Abweichung von einigen Grad zwischen der vom Benutzer gewählten und der auf dem Display angezeigten Temperatur kommen. Dies ist eine normale Erscheinung, die auf die Länge der Ausschaltzeit zurückzuführen ist. Nach ein paar Stunden Betrieb wird sich alles wieder normalisieren.

- Wenn zu viele Flaschen auf einmal eingelegt werden oder die Tür nicht richtig geschlossen ist, zeigt das Gerät auf dem Display die Meldung „HH“ an. Dies ist ein normales Phänomen. Warten Sie nach dem Schließen der Tür einige Minuten und die „HH“-Meldung wird verschwinden.
- Es ist normal, dass auf der Anzeigetafel von Zeit zu Zeit „HH“ oder „LL“ erscheint. Wenn das Problem häufig auftritt oder über einen längeren Zeitraum anhält, können Sie das Gerät neu starten, indem Sie es von der Stromversorgung trennen und nach 5 Minuten wieder einschalten. Wenn das Problem nach dem Neustart erneut auftritt, wenden Sie sich an den Kundendienst.
- Warten Sie 3 bis 5 Minuten, bevor Sie das Gerät wieder an das Stromnetz anschließen. Andernfalls kann es zu Schäden am Gerät kommen. Wenn Sie versuchen, das Gerät vor Ablauf dieser Zeit zu starten, lässt es sich nicht einschalten.
- Beim ersten Einschalten des Geräts, nach einem Neustart oder nach einer längeren Betriebspause kann es zu einem Temperaturunterschied zwischen der Temperatur im Inneren des Geräts und der auf dem Display angezeigten Temperatur kommen. Dies ist eine normale Erscheinung, die durch die Dauer der Einschaltzeit verursacht wird. Lassen Sie das Gerät einige Stunden lang eingeschaltet, dann stabilisiert sich die Temperatur während des Betriebs.

9. ÄNDERUNG DER ÖFFNUNGSRICHTUNG DER TÜR

Bei diesem Gerät besteht die Möglichkeit, die Tür nach links oder rechts zu öffnen. Das Gerät wird mit links öffnender Tür geliefert. Wenn Sie die Öffnungsrichtung umkehren möchten, befolgen Sie die nachstehenden Anweisungen:

Führen Sie die folgenden Schritte durch, wenn die Kammer leer ist!

1. Legen Sie das Gerät vorsichtig auf den Rücken. Verwenden Sie ein Kissen, um den Boden und das Gerät zu schützen.
2. Entfernen Sie mit einem Kreuzschlitzschraubendreher die beiden Schrauben und das untere rechte Scharnier unter der Tür. Bewahren Sie das Scharnier an einem sicheren Ort auf, falls Sie die Tür später wieder umdrehen müssen.
3. Nehmen Sie die Tür vorsichtig heraus und legen Sie sie auf eine weiche und ebene Unterlage.
4. Lösen Sie mit einem Kreuzschlitzschraubendreher die beiden Schrauben und entfernen Sie den Verriegelungsbügel, der sich unter der Tür befindet.
5. Entfernen Sie die untere Halterung auf der rechten Seite.
6. Entfernen Sie das obere rechte Scharnier und bewahren Sie es an einem sicheren Ort auf, falls Sie die Tür später einmal umdrehen möchten.
7. Entfernen Sie die Schrauben in der oberen linken Ecke und gehen Sie auf die rechte Seite.
8. Montieren Sie das obere linke Scharnier.
9. Montieren Sie das linke untere Scharnier an der Tür. Ziehen Sie die Schraube nicht zu fest an.
10. Drehen Sie die Tür um 180°, montieren Sie die Schlosshalterung unter der Tür und schieben Sie die Tür in das obere Scharnier.
11. Montieren Sie die untere Halterung.
12. Passen Sie die Ausrichtung der Tür an. Ziehen Sie die Scharnierschraube fest, sobald sie ausgerichtet ist.

Hinweis: Bewahren Sie Ersatzscharnierplatten auf, damit die Tür wieder umgedreht werden kann.

10. REINIGUNG UND WARTUNG

Hinweis: Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, bevor Sie mit den Wartungsarbeiten beginnen.

Entfernen Sie alle Gegenstände, einschließlich der Einlegeböden.

Waschen Sie die Innenflächen mit warmem Wasser und einer Lösung aus Backpulver. Die Lösung sollte aus etwa 2 Esslöffeln Backpulver pro Liter Wasser bestehen.

Waschen Sie die Einlegeböden mit einer milden Spülmittellösung.

Wenn Sie den Bereich der Bedienelemente oder der elektrischen Teile reinigen, drücken Sie das überschüssige Wasser mit einem Schwamm oder Tuch aus.

Waschen Sie die Außenseite des Kühlschranks mit einer warmen Lösung eines milden Flüssigwaschmittels. Spülen Sie ihn gut ab und wischen Sie ihn mit einem sauberen, weichen Tuch trocken.

11. SEIT LANGEM NICHT MEHR BENUTZT

Kurzer Zeitraum: Lassen Sie das Gerät während eines Urlaubs von weniger als drei Wochen eingeschaltet.

Längerer Zeitraum: Wenn das Gerät mehrere Monate lang nicht benutzt wird, entfernen Sie alle Gegenstände und schalten Sie das Gerät aus. Reinigen und trocknen Sie das Innere des Geräts gründlich. Um Gerüche und Schimmel zu vermeiden, lassen Sie die Tür leicht geöffnet und schließen Sie sie gegebenenfalls ab.

12. GERÄTEBEZOGENE PROBLEME

Viele häufige Probleme lassen sich leicht beheben, so dass Sie sich die Kosten für einen eventuellen Serviceeinsatz sparen können. Probieren Sie die folgenden Vorschläge aus, um zu sehen, ob Sie das Problem lösen können, bevor Sie den Kundendienst rufen.

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
Das Gerät funktioniert nicht.	<ul style="list-style-type: none"> • Das Gerät ist nicht mit dem Stromnetz verbunden. • Das Gerät ist ausgeschaltet. • Der Schutzschalter hat ausgelöst oder die Sicherung ist durchgebrannt. 	<ul style="list-style-type: none"> • Schließen Sie das Gerät an. • Schalten Sie das Gerät ein. • Schalten Sie den Schutzschalter ein oder tauschen Sie die Sicherung aus.

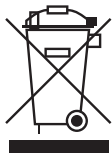
Das Gerät kühlt nicht	<ul style="list-style-type: none"> • Die Temperatur ist nicht richtig eingestellt. • Möglicherweise muss die Umgebungstemperatur niedriger eingestellt werden. • Die Tür ist zu oft geöffnet worden. • Die Tür ist nicht vollständig geschlossen. • Die Tür ist nicht hermetisch verschlossen. • Der Verflüssiger ist zu schmutzig. • Die Entlüftung ist blockiert oder zu staubig. 	<ul style="list-style-type: none"> • Überprüfen Sie die eingestellte Temperatur. • Stellen Sie eine niedrigere Temperatur ein. • Öffnen Sie die Tür nicht öfter als nötig. • Schließen Sie die Tür richtig. • Prüfen Sie die Türdichtung und reinigen oder ersetzen Sie sie. • Reinigen Sie den Verflüssiger, falls erforderlich. • Entfernen Sie Verstopfungen und Staub.
Das Gerät schaltet sich häufig ein und aus.	<ul style="list-style-type: none"> • Die Raumtemperatur ist zu hoch. • Eine große Anzahl von Flaschen wird in das Gerät gestellt. • Die Tür wird zu oft geöffnet. • Die Tür ist nicht vollständig geschlossen. • Die Türdichtung ist nicht richtig abgedichtet. 	<ul style="list-style-type: none"> • Stellen Sie das Gerät an einen kühleren Ort. • Lassen Sie das Gerät einige Zeit stehen, bis die eingestellte Temperatur erreicht ist. • Öffnen Sie die Tür nicht öfter als nötig. • Schließen Sie die Tür richtig. • Prüfen Sie die Türdichtung und reinigen oder ersetzen Sie sie.
Die Beleuchtung funktioniert nicht.	<ul style="list-style-type: none"> • Das Gerät ist nicht an das Stromnetz angeschlossen. • Der Schutzschalter hat ausgelöst oder die Sicherung ist durchgebrannt. • Die Beleuchtungslampe ist am Bedienfeld ausgeschaltet worden. 	<ul style="list-style-type: none"> • Schließen Sie das Gerät an. • Schalten Sie den Schutzschalter ein oder tauschen Sie die Sicherung aus. • Schalten Sie das Licht ein.
Vibration	<ul style="list-style-type: none"> • Das Gerät ist nicht richtig nivelliert. 	<ul style="list-style-type: none"> • Nivellieren Sie das Gerät mit Hilfe der verstellbaren Füße.
Das Gerät scheint zu viel Lärm zu erzeugen.	<p>Blubbernde Geräusche können durch den Kältemittelfluss verursacht werden, was normal ist. Am Ende eines jeden Zyklus können Sie ein blubberndes Geräusch hören, das durch den Kältemittelfluss im Gerät verursacht wird.</p> <p>Bei Temperaturschwankungen kann das Zusammenziehen und Ausdehnen der Innenwände Knall- und Knistergeräusche verursachen.</p>	
Die Tür schließt nicht richtig.	<ul style="list-style-type: none"> • Das Gerät ist nicht richtig nivelliert. • Die Tür wurde umgedreht und falsch eingesetzt. • Die Dichtung ist verschmutzt. • Die Einlegeböden befinden sich in der falschen Position. 	<ul style="list-style-type: none"> • Nivellieren Sie das Gerät mit Hilfe der Stellfüße. • Prüfen Sie die Türscharniere und bringen Sie sie richtig an. • Reinigen Sie die Türdichtung. • Prüfen Sie die Einlegeböden und setzen Sie sie richtig ein.
Auf dem Display wird „E1“, „E2“ angezeigt.	<ul style="list-style-type: none"> • „E1“ oder „E2“ weist auf einen Ausfall des Lufttemperatursensors im oberen Bereich hin. 	<ul style="list-style-type: none"> • Wenden Sie sich an das Servicezentrum.

13. ENTSORGUNG VON ALTGERÄTEN

Diese Informationen beziehen sich auf eine ordnungsgemäße Vorgehensweise mit verbrauchten elektrischen und elektronischen Geräten

- **Altes, verbrauchtes Equipment sollte im Geschäft, wo das neue Gerät gekauft wird, zurückgelassen werden.** Jedes Geschäft ist dazu rechtlich verpflichtet, das alte Gerät kostenlos entgegenzunehmen, soweit ein neues Gerät derselben Art und in derselben Menge gekauft wird. Der Käufer ist lediglich dazu verpflichtet, das alte Gerät auf eigene Kosten zum Geschäft zu bringen.
- **Das alte Gerät sollte zu einem entsprechenden Sammelpunkt gebracht werden.** Informationen über die sich in Ihrer unmittelbaren Umgebung befindenden Punkte finden Sie auf der Internetseite oder Informationstafel Ihrer Gemeinde.
- **Elektrische und elektronische Geräte können auch an Servicestellen zurückgelassen werden.** Sollte eine Reparatur wirtschaftlich nicht nachvollziehbar oder technisch unmöglich sein, ist der Servicedienst dazu verpflichtet, das Gerät kostenlos entgegenzunehmen.
- **Sie können verbrauchte Geräte auch bequem von Zuhause aus übergeben.** Sollten Sie keine Zeit oder keine Möglichkeit haben, Ihr Gerät zum entsprechenden Sammelpunkt zu bringen, können Sie sich diesbezüglich an eine spezialisierte Dienstleistungsfirma wenden und die Abholung arrangieren.

Achtung! Verbrauchte Geräte dürfen nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden. Dafür drohen hohe Geldstrafen.



Das am Gerät angebrachte oder in den Geräteunterlagen auftretende Symbol bedeutet, dass nach dem Ablauf der Nutzungsdauer das Gerät nicht in den Hausabfall gehört. Aus diesem Grund muss es an einen Ort gebracht werden, wo es vorschriftsmäßig deponiert oder wiederverwertet wird.

14. GARANTIE

Unter Haftung des Verkäufers versteht man die Garantie- und Gewährleistungshaftung.

Die Schäden, die infolge von Verkalkung entstanden sind, unterliegen keiner Garantie. Keiner Garantie unterliegen auch Beschädigungen, die Folge der Witterungsverhältnisse wie Entladungen in der Atmosphäre, Wechsel von Versorgungsspannung, unsachgemäße Einstellung von Werten für die elektrische Versorgungsspannung, Stromversorgung an einer falschen Steckdose, mechanische, thermische, chemische Beschädigungen des Geräts und dadurch entstandene Mängel, sind.

Keinem Garantiewechsel unterliegen folgende Elemente: Glühbirnen, Gummielemente, die durch Wasserstein beschädigte Heizelemente, Schrauben und Elemente, die naturgemäß abgenutzt werden z.B.: Brenner, Gummidichtungen und jegliche mechanisch beschädigten Elemente.

Thank you for the purchase of our product. Please read this manual carefully before starting to operate the appliance. All rights reserved. No part of this manual may be reproduced by photocopy, printing or in any other way without prior consent from the manufacturer.

Photographs and drawings are furnished by way of example and can vary from the purchased appliance.

NOTE: Keep the manual in a safe place accessible for the personnel.

The manufacturer reserves the right to change technical parameters of the appliance at any time without advance notice.

1. SAFETY INSTRUCTIONS

- Incorrect operation and improper use can result in serious damage to the appliance or personal injury.
- Use this appliance solely for its intended use as described in this manual.
- The manufacturer cannot be held liable for any damage caused by incorrect operation and improper use of the appliance.
- During operating keep the appliance and the plug away from water or other liquids. In case the appliance, as a result of carelessness, has been immersed in water or flooded by water immediately unplug the appliance from the wall socket and prior to further use contact a qualified technician for examination.
- Failure to observe instructions enclosed in this manual may result in the hazard of injury or death.
- Do not let unauthorized opening of the housing of the appliance.
- Do not insert any foreign objects into the housing of the appliance.
- Do not touch the plug and the power cord with damp hands.
- Regularly check the condition of the plug and the cord. If the power cord or the plug is damaged they should be replaced by the Authorized Technical Service personnel.
- In case the appliance is dropped or damaged in any other way before turning it on always contact the Authorized Technical Service for examination and repair.
- Any repairs and work on the appliance should be carried out solely by Authorized Technical Service, never by the end user as unauthorized tampering could prove highly dangerous for the user.
- Do not let the cord hang over or touch hot surfaces or sharp edges. Keep the cord away from naked fire. When disconnecting the appliance from the wall socket, pull on the plug, never on the cord.
- Do not let the cord (or extension cord) be inadvertently pulled on or tripped over.
- Check the operation of the appliance during usage.
- This appliance can be used by children in the age of eight and more or by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of knowledge and experience in operating of the appliance, if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way by a person responsible for their safety and they understand the hazards involved. Children should not play with the appliance. Children should not perform cleaning or maintenance of the appliance without supervision.
- Always switch off the appliance and unplug the power cord from the wall socket when the appliance is not in use and prior to cleaning operations. The disconnected plug should be sited in a visible place.
- **Warning:** The appliance's power will remain ON unless unplugged.
- Turn off the appliance before pulling the plug out of the wall socket.
- Never pull the appliance on the cord.
- It is prohibited to store any explosive substances such as aerosol / flammable gas cans in the appliance.
- **WARNING:** Do not block or cover any ventilation openings in the equipment casing or in the built-in structure.
- **WARNING:** Do not use mechanical or any other means to accelerate the defrosting process other than recommended by the manufacturer.
- **WARNING:** Protect the refrigeration system from damage.
- **WARNING:** Do not use any type of electrical equipment other than recommended by the manufacturer inside the food storage chamber.

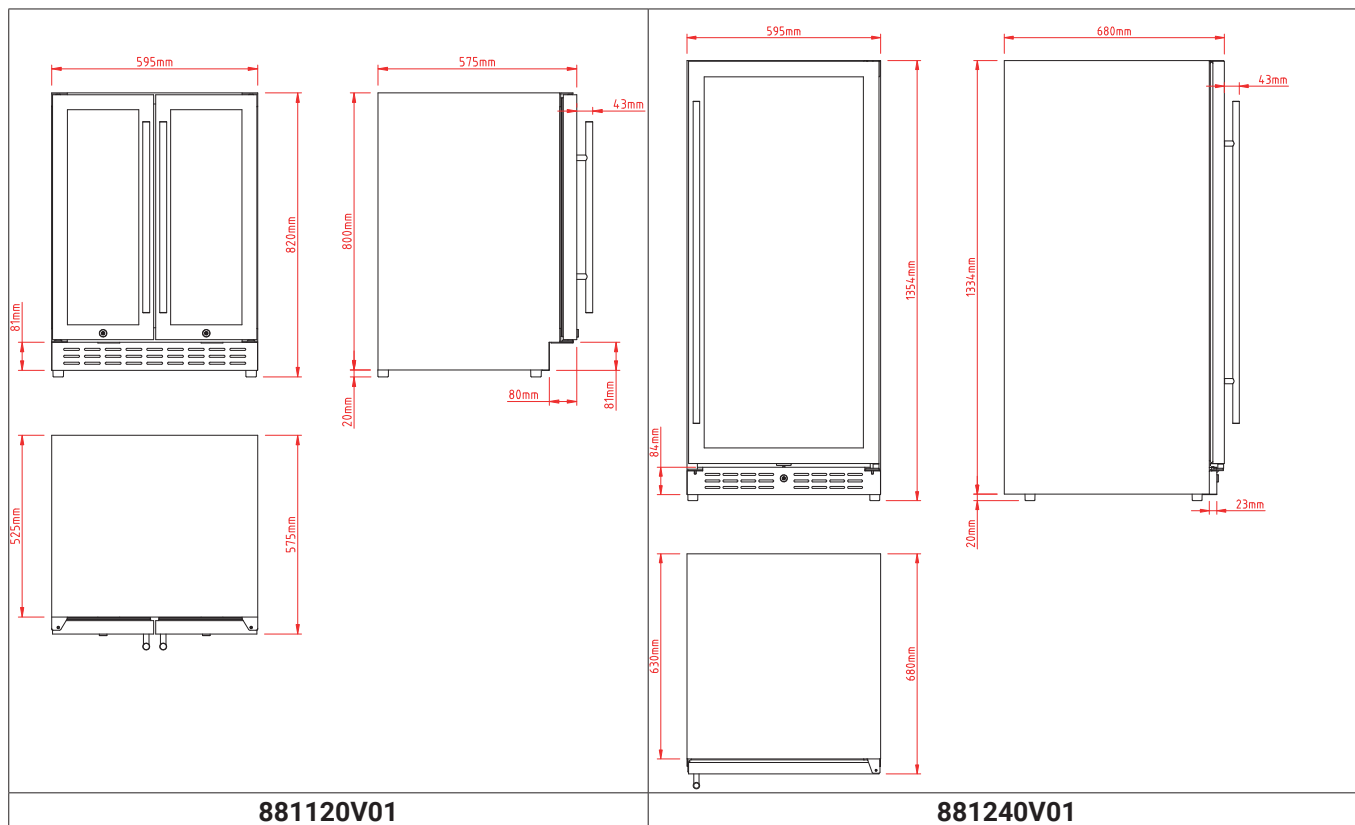
2. GENERAL INFORMATION

- the device is designed for storing bottles of wine in refrigeration conditions
- forced air circulation
- temperature controller
- automatic defrosting.
- weight should be evenly distributed on the shelves

3. TECHNICAL DATA

Model	881120V01	881240V01
Power supply (V/Hz)	230 / 50\60	
Power (W)	90	160
Temperature range (°C)	2 /+20	2 /+20
Dimensions (WxDxH) (mm)	rysunek ponizej	
Climate class *	4	4
Weight (kg)	50	95
Refrigerant / quantity (g)	R600a / 30	R600a / 40

* 4 - to +30°C / 55% relative humidity



881120V01

881240V01



The device contains R290 or R600a coolant - natural, ecological, flammable gas.

Take special care when transporting and installing the device to avoid damaging the cooling circuit.

If a leak is revealed, refrain from using devices/items that could cause sparks or fire and ventilate the room. To avoid the formation of a flammable gas mixture in the event of a leak from the refrigeration system, install the device in a room with area of 1 m³ per every 8 g of the coolant. The amount of coolant is given in „TECHNICAL DATA“ and on the nameplate.

4. PRODUCT CARD

Model	881120V01	881240V01
Intended use	storage	storage
Operating temperature	cooling	cooling
Refrigerants	R600a, GWP=3	R600a, GWP=3
Parameter	Value	
Annual energy consumption AEC (kWh)	143	163
Coefficient of energetic efficiency EEI	171	171
Maximum number of bottles	40	116
(where applicable)		
Refrigeration capacity VNRef (L)	120	280
Amount of refrigerant (kg)	0,03	0,04

5. TRANSPORT AND STORAGE

The appliance is protected with a protective film, placed on a wooden pallet, packed in a cardboard box and secured with stripes.

- packaged appliance should be stored in a covered warehouse at an ambient temperature of 0 °C / + 55 °C and humidity of 30 - 95 %;
- it is forbidden to stack appliances;
- read the data on the appliance rating plate. In case of damage or loss of the rating plate it should be replaced immediately;
- do not unscrew the safety guards;
- after unpacking the appliance, carefully remove the protective film and other elements protecting the appliance during transport;
- while lifting the appliance with a lift, position the lift on the outside of the frame;
- transport the appliance and store it exclusively in a vertical position. Never place the appliance on its side or upside down, because it can damage the cooling system (not subject to warranty repair);
- after transporting or moving the appliance wait 2 hours before starting it;
- do not place the appliance in the vicinity of flammable products, outdoors or in a place subject to direct sunlight exposure.

6. INSTALLATION

6.1. Positioning of the appliance

The appliance should be placed in a dry, adequately ventilated room. In order to ensure proper work do not place the appliance near a heat source and do not expose it to direct sunlight. The optimal temperature range in the room in which the appliance operates is between: + 10 °C and + 38 °C.

If you install the appliance in a room with high humidity level, you may need to buy an additional tray for condensed water. Avoid placing the appliance in rooms with a high chlorine and acids content in the air (e.g. at a pool), as this may cause corrosion of the surface made of stainless steel.

The cooling cabinet is prepared to be positioned at a wall as a free standing appliance.

Important: The cooling cabinet should be installed in a place with proper ventilation ensuring free air circulation around the appliance. The correct distance from the rear panel of the appliance to a wall is ensured by special elements placed at the back of the cabinet. Do not place the appliance in the vicinity of flammable products, in the open air or in a place exposed to direct sunlight.

6.2. Electrical connection

The appliance should be connected to an AC power source.

Before connecting the appliance to the mains, make sure that the voltage and frequency values given on the rating plate of the appliance correspond with the voltage and frequency values at the place of installation.

The electrical outlet should be properly earthed and equipped with a differential current protection device in accordance with legal provisions in force.

6.3. Handle installation

- Follow the instructions below to install the handle:
- Carefully pull back the door seal where the handle will be attached.
- Place the handle over the screw holes on the outside of the door and attach it with the screws provided. Tighten the screws.
- Push the door seal back into the groove.

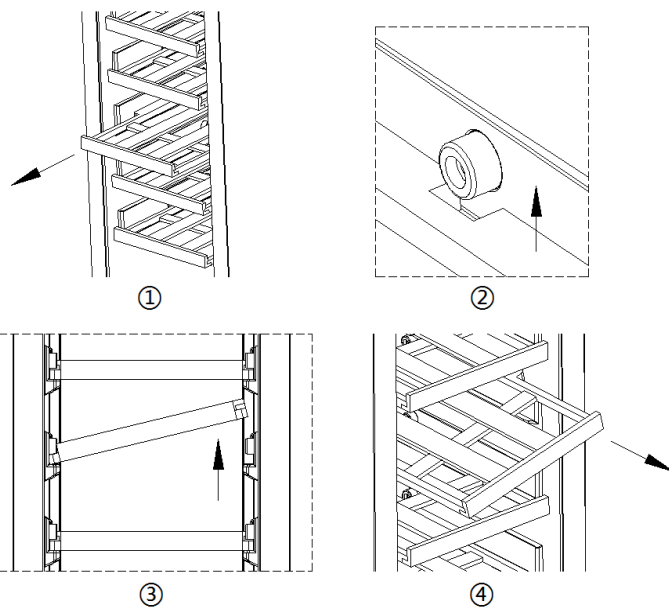
6.4. Changing the position of shelves (model 821120)

To adjust the height of the shelves, please:

Remove all bottles from the shelf

Open the door completely before pulling out the shelves.

Pull the shelf forward (see (1)) until the groove on both sides of the shelf aligns with the plastic peg on both sides of the cabinet (see (2)). Then lift the shelf on one side (see (3)) and pull it forward (see (4)).



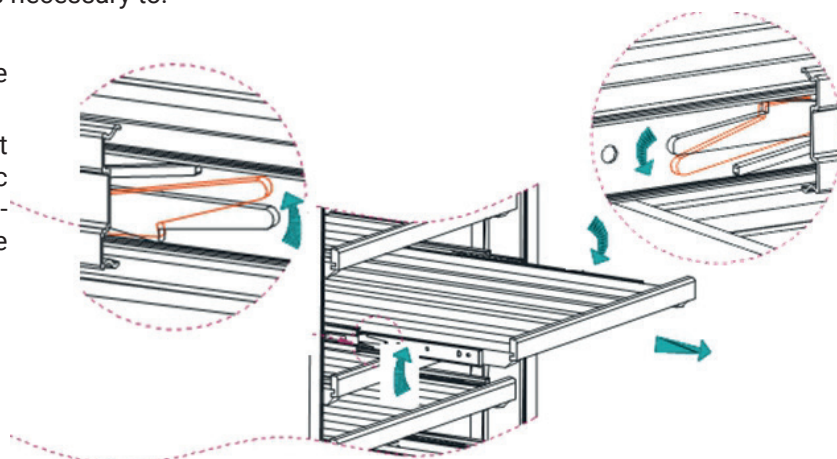
6.5. Changing the position of shelves (model 821240)

In order to adjust the height of the shelves, it is necessary to:

Remove all bottles from the shelf

Fully open the door before pulling out the shelves.

Touch the plastic brackets on the left and right sides of the sliding rail, pressing the left plastic bracket up and pressing the right plastic bracket down at the same time, then pulling out the shelf.



7. OPERATION OF THE DEVICE

7.1. Introductory information

If necessary, remove or relocate the adjustable shelves to accommodate larger types of bottles or to increase the capacity of the compartment by stacking bottles. (See instructions for repositioning shelves above).

Keep small gaps between the walls and the bottles to allow air circulation. As in an underground cellar, air circulation is important to prevent mold and ensure a more uniform temperature around the bottles.

To facilitate air circulation, do not overfill the wine cooler compartment.

Avoid covering the internal fans (located inside on the rear panel of the compartment).

To prevent bottles from falling, do not try to extend the shelves beyond their fixed position.

Do not pull out more than one loaded shelf at a time, as this may cause the unit to tilt forward.

Recommended wine cooling temperatures:

Red wines: 15 ~ 18°C

Dry / white wines: 9 ~ 14°C

Sparkling wines: 5 ~ 8°C

The unit should be placed in a place where the ambient temperature is within the range of 10~38°C. If the ambient temperature is above or below this range, the performance of the unit may be affected. Placing the unit in extremely low or high temperatures may cause internal temperature fluctuations.

- Plug the power cord into a properly grounded outlet.
- This device is equipped with Memory IC - in case of a power interruption, the device will automatically return to the last setting.

8. CONTROL PANEL



8.1. Operation of buttons

1. Temperature setting

Adjustable temperature: from 2°C to 20°C

Press ▲ or ▼, to change the set temperature. Adjust in 1 degree increments. When you release the button, the set temperature will flash for about 5 seconds and then return to the current indoor temperature display.

To display the set temperature, press ▲ or ▼, button once and the display will flash the set temperature for 5 seconds. The device can display the temperature in degrees Celsius or Fahrenheit. To change the temperature scale, press and hold both the ▲ and ▼ buttons simultaneously for about 3 seconds.

8.2. ECO mode

Press and hold the ▲ button for 3 seconds to enter or exit ECO mode.

In this mode, the chamber lighting, the ❄️ compressor indicator and the temperature value on the display panel will be turned off, and the ° symbol will light up in the upper left corner of °C / °F.

8.3. Lighting/blocking

Lighting brightness mode: with IC memory (when you restart the device after a power failure, the device will automatically return to the last setting), the default brightness is 100%.

Each time the 💡/🔒 button is pressed, the brightness of the chamber lighting will be changed in four steps (100%, 75%, 50%, OFF - off).


Press and hold the 💡/🔒 button for 3 seconds to lock or unlock the control panel. Illumination of the 🔒 icon indicates a locked control panel.

8.4. Power on/off / MUTE - mute

To turn the unit on or off, press and hold the ⏸️ ON/OFF button for 3 seconds.

When the high/low temperature alarm is activated, the buzzer will sound continuously. Press the ⏸️, button once to turn off the alarm.



8.5. Demo modey

Pressing and holding the  and  buttons simultaneously for 10 seconds allows you to enter or exit the demonstration mode.

In this mode, the display panel can operate the settings, but the temperature is displayed at a constant 12°C, the fans and compressor do not start.

2. Defrosting

1. The unit is equipped with an automatic defrost system. Condensate collects in the drain channel behind the rear wall of the unit and flows through the drain hole to the drip tray at the compressor, where it evaporates.
2. However, frost can accumulate on the evaporator if the unit is repeatedly opened in areas of high temperature or humidity. If the frost does not disappear within 24 hours, the unit will require manual defrost. To do this, press the



 and  buttons simultaneously for 10 seconds, the manual defrost mode will start.

8.6. Temperature alarm function

If the ambient temperature reaches $\geq 30^{\circ}\text{C}$ for 2 hours, the high temperature alarm will be activated, the display will show “HH”, the buzzer will sound continuously, and the cooling system will continue to operate. The display will return to normal since the high temperature has stopped.

If the ambient temperature drops below 0°C for 1 hour, the low temperature alarm will be activated, the display will show “LL”, the buzzer will emit a continuous sound, and the cooling system will stop operating. The display will return to its normal state since the low temperature has not stopped.

8.7. Weekend mode

Press and hold the  and  buttons simultaneously for at least 5 seconds to enter or exit Weekend mode. In this mode, the LED will display “Sb”. This mode turns off the displays, interior lighting and prevents them from turning back on. Normal cooling operations will continue. The compressor and fan operate normally.

When the power is turned off, the cabinet will not automatically exit Weekend mode and will remain in Weekend mode when the power is turned back on. Weekend mode will automatically turn off after 96 hours.

8.8. Notes:

- If the device has been unplugged, turned off, or a power failure has occurred, wait 5 minutes before restarting the device. If you try to restart before this time, the device will not start.
- When using the device for the first time or restarting it after a long period of shutdown, there may be a difference of several degrees between the temperature selected by the user and the temperature indicated on the display. This is a normal phenomenon due to the length of the deactivation time. After a few hours of operation of the device, everything will return to normal.
- If too many bottles are inserted at once or the door is not closed accurately, the device will display “HH” signal on the display panel. This is a normal phenomenon. After closing the door, wait a few minutes and the “HH” message will disappear.
- It is normal to see “HH” or “LL” message on the display panel from time to time. If the problem occurs frequently or persists for a long time, you can restart the machine by unplugging it from the power supply and then plugging it back in after 5 minutes. If the problem occurs again after restarting, contact customer service.
- Wait 3 to 5 minutes before reconnecting the power supply. Failure to do so may result in damage to the device. If you try to start the device before this time, the device will not turn on.
- When the unit is turned on for the first time, after restarting or after a long break in operation, there may be a temperature difference between the temperature inside the unit and the temperature shown on the display. This is a normal phenomenon caused by the duration of the activation period. Leave the unit on for a few hours and the temperature will stabilize during operation.

9. CHANGING THE DIRECTION OF DOOR OPENING

This unit has the option of opening the door from the left or right side. The unit is supplied with the door opening from the left side. If you want to reverse the opening direction, follow the instructions below:

The following steps are performed with the compartment empty!

1. Carefully lay the device on its back. Use a cushion to protect the floor and the device.
2. Use a Phillips screwdriver to remove the two screws and the right bottom hinge under the door. Keep the hinge in a safe place in case you need to reverse the door again in the future.
3. Carefully remove the door and place it on a soft and level surface.
4. Using a Phillips screwdriver, remove the two screws and remove the locking bracket located under the door.
5. Remove the lower bracket on the right side.
6. Remove the top right hinge and store it in a safe place in case you want to reverse the door in the future.
7. Remove the screws in the upper left corner and move it to the right side.
8. Install the top left hinge.
9. Install the left bottom hinge to the door. Do not tighten the screw too much.
10. Turn the door 180° , install the lock bracket under the door, move the door to the upper hinge.
11. Install the lower bracket.
12. Adjust the alignment of the door. After alignment, tighten the hinge screw.

Note: Keep spare hinge plates so you can turn the door over again.

10. CLEANING AND MAINTENANCE

Note: Unplug the unit from the electricity supply before starting any maintenance work.

Remove all items, including shelves.

Wash the interior surfaces with warm water and a solution of baking soda. The solution should consist of about 2 table-spoons of baking soda per quart of water.

Wash the shelves with a mild detergent solution.

When cleaning the area of controls or electrical parts, squeeze out excess water with a sponge or cloth.

Wash the outside of the refrigerator with a warm solution of mild liquid detergent. Rinse well and wipe dry with a clean, soft cloth.

11. NOT USING FOR A LONG TIME

Short period: Leave the device on during a vacation of less than three weeks.

Longer period: If the unit will not be used for several months, remove all items and turn off the unit. Thoroughly clean and dry the inside of the appliance. To prevent odors and mold, leave the door slightly open, locking it if necessary.

12. PROBLEMS WITH THE DEVICE

Many common problems can be easily solved, saving the cost of a possible service call. Try the following suggestions to see if you can fix the problem before calling for service.

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
The unit is not working.	<ul style="list-style-type: none"> The device is not connected to the power supply. The device is turned off. The circuit breaker has tripped or the fuse has blown. 	<ul style="list-style-type: none"> Connect the device. Turn on the device. Turn on the circuit breaker or replace the fuse.
The device does not cool	<ul style="list-style-type: none"> The temperature is not set correctly. The ambient temperature may need to be set lower. The door has been opened too often. The door has not been completely closed. The door is not hermetically sealed. The condenser is too dirty. The vent is blocked or too dusty. 	<ul style="list-style-type: none"> Check the set temperature. Set a lower temperature. Do not open the door more often than necessary. Close the door properly. Check the door gasket and clean or replace it. Clean the condenser if necessary. Remove obstructions and dust.
The unit turns on and off frequently.	<ul style="list-style-type: none"> The temperature in the room is too high. A large number of bottles are put into the unit. The door is opened too often. The door is not completely closed. The door seal is not properly sealed. 	<ul style="list-style-type: none"> Place the device in a cooler place. Leave the appliance for a certain period of time until it reaches the set temperature. Do not open the door more often than necessary. Close the door properly. Check the door seal and clean or replace it.
Lighting does not work.	<ul style="list-style-type: none"> The device is not connected to the power supply. The circuit breaker has tripped or the fuse has blown. The lighting lamp has been turned off on the control panel. 	<ul style="list-style-type: none"> Plug in the device. Turn on the circuit breaker or replace the fuse. Turn on the light.
Vibration	<ul style="list-style-type: none"> The device is not properly leveled. 	<ul style="list-style-type: none"> Level the device with the adjustable feet.
The appliance seems to generate too much noise.	Bubbling noises may be caused by refrigerant flow, which is normal. At the end of each cycle, you may hear a bubbling noise caused by the flow of refrigerant in the unit. If there are temperature fluctuations, the contraction and expansion of the inner walls may cause popping and crackling noises.	
The door does not close properly.	<ul style="list-style-type: none"> The unit is not properly leveled. The door has been inverted and incorrectly installed. The gasket is dirty. The shelves are in the wrong position. 	<ul style="list-style-type: none"> Level the unit with the adjustable feet. Check the door hinges and install them correctly. Clean the door seal. Check the shelves and install them correctly.
The display shows "E1", "E2".	<ul style="list-style-type: none"> „E1' or ‚E2' indicates failure of air temperature sensor in upper section. 	<ul style="list-style-type: none"> You should contact the service center.

13. DISPOSAL OF THE OLD APPLIANCE

Information for users on the rules concerning proper disposal of electrical and electronic equipment at the end of its life.

- **Leave your old equipment in the shop where you purchase a new appliance.** Each store is obliged to accept old equipment free of charge if you buy there the new equipment of the same type and in the same quantity. The only condition is to deliver the old equipment to the store at your expense.
- **Dispose of your old equipment at a collection point.** Information about the location of the nearest collection point can be found on the local website or the notice board of the municipal office.
- **Leave the equipment at a service point.** If the repair of the equipment is unprofitable or impossible for technical reasons, the service is obliged to accept this appliance free of charge.
- **Return the used equipment at the end of its life without leaving your home.** If you do not have the time or ability to deliver your equipment to the collection point, you can use the services of specialized companies.
- **Remember! Do not dispose of used equipment together with regular waste.**

An illegal or incorrect disposal of the product will lead to high penalties being imposed.



The symbol of a crossed-out rubbish bin on the product, its packaging or its instruction manual means that at the end of its life the product must not be disposed of with regular waste. The user is obliged to deliver their used equipment to a designated collection point for proper processing.

14. GUARANTEE

The dealer of the appliance is liable under the guarantee.

The guarantee does not cover any damage resulting from the build-up of limescale inside the appliance. The guarantee also does not cover: damage caused by external forces such as atmospheric discharge, voltage change, incorrect setting of electrical voltage, power supply from unsuitable power outlet, any mechanical, thermal, chemical damage and defects resulting from them.

Furthermore, the guarantee does not cover the replacement of exhaustible parts, namely: light bulbs, rubber elements, heating elements damaged by limescale, glass and other elements that are exposed to any form of wear or usage, for example; burners, rubber units as well as any breakdowns or mechanical damage of the appliance elements caused by incorrect storage, transport, maintenance, installation or operation.



Stalgast Sp. z o.o.
ul. Ostrobramska 75C, lokal 6.02,
04-175 Warszawa
tel.: 22 517 15 75 fax: 22 517 15 77
www.stalgast.com email: stalghost@stalghost.com

• DE •
STALGAST GmbH
Mary-Somerville-Str. 6,
28359 Bremen;
Tel.: +49 421 9898066-1
stalghost@stalghost.de
www.stalgast.de

• EN •
Tel.: +48 22 509 30 77
export@stalghost.com
www.stalgast.eu

• FR • ES •
Tel.: +48 22 509 30 55
export@stalghost.com
www.stalgast.eu